

زبان عربی ۲

- ۱- گزینه «۳» - «لا یهدی: هدایت نمی‌کند» فعل مضارع است که به شکل حال ترجمه می‌شود. رد گزینه‌های «۱» و «۲» «کفّار: بسیار کفر پیشه» اسم مبالغه است. رد گزینه‌های «۲» و «۳» (پورمهدی) (درس پنجم)
- ۲- گزینه «۴» - «ل» در فعل «لینتفع: باید بهره برد، باید سود برد» به شکل امر ترجمه می‌شود. رد گزینه‌های «۱» و «۳» «النعیم: نعمتها» جمع است نه مفرد. رد گزینه‌های «۱» و «۲» (پورمهدی) (درس ششم - ترجمه ل-امر)
- ۳- گزینه «۳» - «لن» با فعل مضارع به شکل آینده منفی ترجمه می‌شود. «لن نستطیع: نخواهیم توانست» رد گزینه‌های «۲» و «۴» «أجل: به تأخیر انداز» فعل امر است نه ماضی. رد گزینه‌های «۱» و «۲» (پورمهدی) (درس پنجم - ترجمه حروف و فعل مضارع)
- ۴- گزینه «۲» - «لم أکن أقدّر: نمی‌توانستم» ماضی استمراری منفی است. رد سایر گزینه‌ها. «کنت أدرس: درس می‌خواندم» ماضی استمراری است. رد گزینه‌های «۱» و «۳» (پورمهدی) (درس ششم - ترجمه لم با فعل مضارع)
- ۵- گزینه «۴» - «ترجمه صحیح: چرا آنجا ایستاده‌اید و به من نزدیک نمی‌شوید». (پورمهدی) (درس ششم - ترجمه حروف و فعل مضارع)
- ۶- گزینه «۲» - ترجمه عبارت‌ها:

گزینه «۱»: به من قول بده که به کسی آنچه را می‌گویم نگویی

گزینه «۳»: معلم موافقت کرد که هر یک از ما را در گوشه‌ای بنشانند

گزینه «۴»: بر گه‌ها در روز معین میان دانش‌آموزان توزیع شد (پورمهدی) (درس پنجم - ترجمه فعل مضارع و حروف)

- ۷- گزینه «۳» - مفهوم صورت آیه و سایر عبارات: آنچه می‌اندیشی نیست، بلکه بر خلاف تصور توست. مفهوم گزینه «۳» از تباطی به آیه ندارد و صرفاً از «رضا و کراهت» صحبت شده، اما مفهوم به «اکراه دانستن چیزی که به نفع انسان است» اشاره نمی‌کند. (پورمهدی) (درس پنجم - ترجمه فعل مضارع و حروف)
- متن:

ادیسون در جوانی کم‌حافظه بود، پس در مدرسه هر چه را فرا می‌گرفت فراموش می‌کرد. از این رو از نظر ترتیب نمره‌ها، آخرین نفر هم‌کلاسی‌هایش بود (نمره‌هایش از همه کمتر بود). معلم‌هایش از او ناامید شدند و به صراحت گفتند: او کودن است و آموزش دادن به او فایده‌ای ندارد. واقعیت این است که ادیسون در همه زندگی خود، فقط سه ماه به مدرسه رفت. حافظه ادیسون با گذشت زمان افزایش یافت پس همه حقایق علمی موجود در کتاب‌ها را حفظ می‌کرد. مادرش آموزش دادن به او را به عهده گرفت. کار او (مادر) بسیار خوب بود؛ زیرا ادیسون چهره جهانی را که در آن زندگی می‌کنیم دگرگون ساخت. ادیسون موفقیت و شهرتش را به تلاش و کوشش تفسیر می‌کرد و می‌گفت: دو درصد استعداد و الهام است و مابقی تلاش و مشقت.

۸- گزینه «۱» - صورت سؤال: چگونه جایگاه علمی ادیسون بالا رفت؟ پاسخ صحیح: کتاب‌های علمی به او کمک کرد.

ترجمه سایر گزینه‌ها: گزینه «۲»: از آموزش‌های خود در مدرسه استفاده کرد. گزینه «۳»: با کمک معلمان خود کوشید و تلاش کرد. گزینه «۴»: از همان آغاز از حافظه‌ای قوی برخوردار بود. (پورمهدی) (درک مطلب)

۹- گزینه «۴» - صورت سؤال: ادیسون در راهش به سوی موفقیت بر... تکیه می‌کرد؟ پاسخ صحیح: سعی و تلاش.

ترجمه سایر گزینه‌ها: گزینه «۱»: حافظه قوی. گزینه «۲»: کتابخانه گسترده‌اش. گزینه «۳»: موهبت الهی. (پورمهدی) (درک مطلب)

۱۰- گزینه «۲» - صورت سؤال: برخورد معلمان با ادیسون بر این دلالت می‌کرد که آنان... پاسخ صحیح: از پیشرفت او در درس‌ها ناامید شده‌اند.

ترجمه سایر گزینه‌ها: گزینه «۱»: برای رسیدن به مدارج بالا به او کمک کرده‌اند. گزینه «۲»: از حافظه قوی او استفاده کرده‌اند. گزینه «۴»: مادرش را به عنوان معلم برای او به کار گرفته‌اند. (پورمهدی) (درک مطلب)

۱۱- گزینه «۲» - «به جامعه فایده علمی و عملی نمی‌رساند مگر کسی که در مدرسه درس بخواند». غلط است چون ادیسون مدرسه نرفت ولی به جامعه فایده رساند. (پورمهدی) (درک مطلب)

ترجمه سایر گزینه‌ها: گزینه «۱»: چنین نیست که هر کس از مدرسه اخراج شد برای مدرسه مفید نباشد. گزینه «۳»: مدرسه عقل‌ها را پرورش می‌دهد و معرفت و قدرت ما را بر ادراک افزایش می‌دهد. گزینه «۴»: مدرسه‌ای که به عمل و ابتکار اهمیت ندهد فایده‌ای برای مردم ندارد. (پورمهدی) (درک مطلب)

۱۲- گزینه «۳» - «المحاولة» مصدر باب مفاعلة اسم فاعل نیست. (پورمهدی) (قواعد ترکیب و تجزیه)

۱۳- گزینه «۳» - جلوه‌های پیشرفت در زمینه صنعت یا علم تمدن نامیده می‌شود. بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه «۱»: مصاحبه به معنی نزاع و دشمنی با دیگران است.

گزینه «۲»: مدرک ارزش‌های مشترک میان مردم است.

گزینه «۴»: فرهنگ همان گفتگو برای نزدیک کردن و تفاهم میان دوستان است. (پورمهدی) (درس ششم - واژگان)

۱۴- گزینه «۴» - حرف «لن» معنای فعل مضارع را به شکل مستقبل منفی ترجمه می‌کند. (پورمهدی) (درس پنجم - ترجمه حروف و فعل مضارع)

- ۱۵- گزینه «۱» - ترجمه: زنان مومن نباید بگویند آنچه را که انجام نمی‌دهند. «لا تَقُل: نباید بگویند، نگویند» فعل نهی و «لا یعملن: انجام نمی‌دهند» فعل نفی است. (پورمهدی) (درس ششم - قواعد انواع لا و شناخت آن)
- ۱۶- گزینه «۴» - در این گزینه «نرجو التوفیق: توفیق می‌خواهیم» به شکل التزامی ترجمه نمی‌شود. در سایر گزینه‌ها به ترتیب «یرحمک: تا به تو رحم کند»، «ألا نترک: که رها نکنیم» و «یساعدک: که به تو کمک کند» التزامی ترجمه می‌شوند. (پورمهدی) (درس پنجم - قواعد)
- ۱۷- گزینه «۳» - در این گزینه «لیتوکلوا: باید توکل کنند» فعل امر است. «أن نأکل: که بخوریم» در گزینه «۱»، «لیطالعوا: برای اینکه مطالعه کنند» و «ألا یخرجن: که خارج نشوند» به دلیل آمدن حروف «أن، ل: برای اینکه» آخرشان تغییر می‌کند. در گزینه «۴» نیز آخر فعل «یخرجن» تغییر نمی‌کند. (پورمهدی) (درس‌های پنجم و ششم - قواعد)
- ۱۸- گزینه «۴» - وقتی به کلاس رسیدیم به هم‌کلاسی‌ام گفتم: چشمانم ضعیف است چیزی را نمی‌بیند، باید به جلو بروم، پس تو هم باید با من بیایی تا کنارم بنشینی. با توجه به اینکه لـ در فعل «أذهب» امر است و «لـ» امر پس از حروف «و، ف» ساکن می‌شود تنها گزینه «۴» است. (پورمهدی) (درس ششم - قواعد فعل امر)
- ۱۹- گزینه «۳» - ترجمه عبارت: «ای دانش‌آموزان عاقل چرا کاری را می‌کنید که پشیمان می‌شوید؟» «لم: برای چه» در این عبارت حرف پرسشی است. در گزینه‌های دیگر «لم تحاولی: تلاش نکردی»، «لم یقدرن: نتوانستند» و «لم نسمح: اجازه ندادیم» معنای فعل مضارع را منفی کرده‌اند. (پورمهدی) (درس ششم - قواعد)
- ۲۰- گزینه «۲» - در این گزینه «لأری: برای اینکه ببینم» «لـ» حرف جر نیست. در سایر گزینه‌ها «لأحد: به کسی»، «للتعلم: برای آموزش، آموزش دارد» و «للمسک: برای مشک، مشک دارد» «لـ» حرف جر است. «لـ» حرف جر است. (پورمهدی) (درس ششم - قواعد انواع لـ)